

## ANNEX A

No. 4. CONVENTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNITED NATIONS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 13 FEBRUARY 1946<sup>1</sup>

## ANNEXE A

N° 4. CONVENTION SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DES NATIONS UNIES. APPROUVÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 13 FÉVRIER 1946<sup>1</sup>

## ACCESSION

*Instrument deposited on :*

26 November 1962

MEXICO

With the following reservation :

## ADHÉSION

*Instrument déposé le :*

26 novembre 1962

MEXIQUE

Avec la réserve suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

a) Las Naciones Unidas y sus Organos no podrán adquirir inmuebles en territorio mexicano, dado el régimen de propiedad establecido por la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

b) Los Funcionarios y Expertos de las Naciones Unidas y de sus Organos, de nacionalidad mexicana, en el desempeño de sus funciones dentro del territorio mexicano, gozarán exclusivamente de las prerrogativas que conceden en sus respectivos casos, los incisos *a, d, f y g* de la Sección 18 y los incisos *a, b, c, d y f* de la Sección 22 de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunities de las Naciones Unidas, en la inteligencia de que la inviolabilidad que establece el referido inciso *c* de la Sección 22, sólo se otorgará en relación con los papeles y documentos oficiales.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1, pp. 15 and 263; Vol. 4, p. 461; Vol. 5, p. 413; Vol. 6, p. 433; Vol. 7, p. 353; Vol. 9, p. 398; Vol. 11, p. 406; Vol. 12, p. 416; Vol. 14, p. 490; Vol. 15, p. 442; Vol. 18, p. 382; Vol. 26, p. 396; Vol. 42, p. 354; Vol. 43, p. 335; Vol. 45, p. 318; Vol. 66, p. 346; Vol. 70, p. 266; Vol. 173, p. 369; Vol. 177, p. 324; Vol. 180, p. 296; Vol. 202, p. 320; Vol. 214, p. 348; Vol. 230, p. 427; Vol. 231, p. 347; Vol. 247, p. 384; Vol. 248, p. 358; Vol. 252, p. 308; Vol. 254, p. 404; Vol. 261, p. 373; Vol. 266, p. 363; Vol. 270, p. 372; Vol. 271, p. 382; Vol. 280, p. 346; Vol. 284, p. 361; Vol. 286, p. 329; Vol. 308, p. 300; Vol. 316, p. 268; Vol. 340, p. 323; Vol. 376, p. 402; Vol. 381, p. 348; Vol. 399, p. 249; Vol. 405, p. 275; Vol. 411, p. 289; Vol. 415, p. 422; Vol. 423, p. 276; Vol. 426, p. 333; Vol. 429, p. 246; Vol. 437; Vol. 442, and Vol. 443.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1, p. 15 et 263; vol. 4, p. 461; vol. 5, p. 413; vol. 6, p. 433; vol. 7, p. 353; vol. 9, p. 398; vol. 11, p. 406; vol. 12, p. 416; vol. 14, p. 490; vol. 15, p. 442; vol. 18, p. 382; vol. 26, p. 396; vol. 42, p. 354; vol. 43, p. 335; vol. 45, p. 318; vol. 66, p. 346; vol. 70, p. 267; vol. 173, p. 369; vol. 177, p. 324; vol. 180, p. 296; vol. 202, p. 320; vol. 214, p. 348; vol. 230, p. 427; vol. 231, p. 347; vol. 247, p. 385; vol. 248, p. 358; vol. 252, p. 308; vol. 254, p. 404; vol. 261, p. 373; vol. 266, p. 363; vol. 270, p. 372; vol. 271, p. 383; vol. 280, p. 346; vol. 284, p. 361; vol. 286, p. 329; vol. 308, p. 300; vol. 316, p. 268; vol. 340, p. 323; vol. 376, p. 402; vol. 381, p. 349; vol. 399, p. 249; vol. 405, p. 275; vol. 411, p. 289; vol. 415, p. 422; vol. 423, p. 277; vol. 426, p. 333; vol. 429, p. 247; vol. 437; vol. 442, et vol. 443.

## [TRANSLATION]

(a) The United Nations and its organs shall not be entitled to acquire immovable property in Mexican territory, in view of the property regulations laid down by the Political Constitution of the United Mexican States.

(b) Officials and experts of the United Nations and its organs who are of Mexican nationality shall enjoy, in the exercise of their functions in Mexican territory, exclusively those privileges which are granted them by section 18, paragraphs (a), (d), (f) and (g), and by section 22, paragraphs (a), (b), (c), (d) and (f) respectively, of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, on the understanding that the inviolability established in the aforesaid section 22, paragraph (c), shall be granted only for official papers and documents.

## [TRADUCTION]

a) Vu le régime de propriété établi par la Constitution politique des États-Unis du Mexique, l'Organisation des Nations Unies et ses organes, ne pourront acquérir d'immeubles sur le territoire mexicain.

b) Les fonctionnaires et les experts de l'Organisation des Nations Unies et de ses organes, de nationalité mexicaine, qui s'acquitteront de leurs fonctions en territoire mexicain, jouiront exclusivement des privilèges prévus par les alinéas a, d, f et g de la Section 18 et par les alinéas a, b, c, d et f de la Section 22 de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, étant entendu que l'inviolabilité visée à l'alinéa c de la Section 22 ne s'appliquera qu'aux papiers et documents officiels.